

Pacific Herald.

No. 42

San Francisco, den 18 Oktober, 1907.

17de Aarg.

Er vi Jordens Salt?

Er det ikke den rette Tid og den høje Tid for os alle, som er døbte til Kristus og hans Sandheds Ord uforduvellet, at vi spørger os selv, om vi skal frendeles gaa og holde paa begge Ben, og vilde os ind at være kristne og dog paa samme Tid at kunne tilsidejette Kristi Fødsel til os om at bære os i Hønskab for hans Sandhed og villig tage Skædet paa, at vi maatte blive hans egne i Sandhed og ikke blot tilgaa os en lunken Rindskridning?

Sænt Tiden.

Jeg mener at vi alle har gjort Mærke af det og høje, medens Kristus det er for Tiden, ja, at vi maa omvænne hverandre og tilnænde hverandre: "Santet ind, medens det er godt Veie, og Solen skinner, bruger Guds Raade og hans Ord, den Stand det er tillode. Guds Ord og Raade er som en forbitende Vadsregn, som ikke kommer tilbage igen, hvor den engang har været. Den har været hos Jøderne; men borte er borte, de har nu intet. Paulus bragte den til Grækenland; borte er borte; de have nu Tyrken. De nye Menigheder i Lille-Asien, til hvilke den bellige Johannes skriver i Kæbenharingen, have Guds Ord ogsaa, ligeledes Vandene i Nord-Afrika, hvor den bellige Augustinus levede og lærte; nu sidder de i Skæret og Tødens Staggade; thi Forherre har sluttet sit Ords Ujælling fra dem. Og skulde vi tænke, at vi altid skulde som beholde den? Nei, naar Uafnemmeligheden og Ringegten faar noget lit Raad, vil det straks gaa ligedan her som andersheds. Derfor grib fat og hold fast, hvis som kan. Døve Hænder faar et ondt Kor."

Gud lader sig ikke spotte.

Errieringen og Guds Ords eget Bidnesbord lærer os, at Gud straffer Uafnemmelighed og Forhadelse med at borttage Vædet og lade de gjenstridige og de ligegyldige med Blindhed, saa de tilsidt skal falde hen i frastillede Bildfareller, at de ikke mere som antagme Sandheden til deres Frelse. Eller er noget Land bedre end de andre Lande i denne Henseende? Gud gjør dig ingen Uret, et

terdi du som haanligt forogter Ordet og beskæmmer det for al Verden med sin hebenste Dagsførelse. Men du vil maatte sige, at dette er altfor høje Ord, og at de ikke passer som Tilfælde til kristelige Menighedslemmer. Thi du mener nok, at du hverken haanligt forogter Guds Ord eller lever eller omgaaes som en Hedning. Vi maatte nu vilseelig alle prise Gud, dersom der ikke fandtes mange blandt os, som holdte Formaningens rettelig påsele. Der vilde da ingen lunde og ligegyldige findes blandt os, ingen, som foretrak lystige Fornøjelser og gjæfvelig Sual for Guds Ords Betragtning eller Kædens stille Hønsendelse paa Gud; ingen, som søgte paa sit retfærdige Vædet og sine gode Gjerninger; ingen, som levede i Liv og Afsind; ingen, som jagede efter at sætte sig et stort Raab og glorie blandt Mennecker; ingen, som jagede efter at blive rige og derover tilsidejette og forglemme bellige Afgjætt; ingen, som sørgede og angjættedes for sinelig Røring, for hvad han skal øde og dekke og lære sig og efterlade sine Børn til Arv osv., "Thi efter alt sandant søge Hedningerne."—Mat. 6, 32.

Kæftige Bildfareller som Van.

Kæftige Bildfareller har spredt sine grove og korte Fingre rundt omkring os, og dersom Guds Ords Sandhed og Klarhed viger fra os, da faar alle Sættene, hvis Tal er Begjæ, færdige til at tage imod dem, som ikke vilde komme til Vædet, da Tid var, og da vilde som aandelig Vædet at øde, (stedentor at de kunde hver Dag høre sit Ansigt ved over sin himmelste Fæders vore og rene Bord.

Sor værste Sygdom.

Men her værste Sygdom er vel denne, at ligesom vi selv ikke ser vor høje Fødselsbetælle og Vantroens Ujælling, og vi derfor mener, at det ikke er forkligt, saaledes skamme vi os over at tale med vore Brødre og Søstre om Guds Ord, om den nærværende Vandrings Færet og om Frelsens Hemmelighed. Sæls vil vi gjerne være i godt Høns, hvorfor vi ved Fornøjelser, Tidsfordriv, Romanlæsning eller andet søge at "fordrive Tanker" (det er Samvittighedens Paamindelelse!); og heller ikke ønsker vi at være vore Venner "til Fortræd"

eller gjøre dem urolige; vi vil ikke udrette os for at tabe deres Fødsel ved i paakommende Tilfælde at tiltale dem med et Vættelens Ord. Vi læser som meget i Aviserne om en Slags Kæftighed, hvis fornemste Fødsel er dette, at vi stette alt over som pent som muligt, lade som om alt er ret og vel, ikke foranfatte vore Medmennesker nogen Urolighed for deres aandelige Tilstand, men hellere roser dem, sige dem Komplimenter og i det hele ingenlunde fordrifte os til at handle, som om Sandheden var bedre end Løgnen og Bildfarelsen, men derimod efter den Grundføttning, at "enhver bliver jalig ved sin Tro;" thi dette er som trøsteligt og bekvemt for den gamle Adam, som da ikke behøver at aflægge sin Vantro, Had, Fiendskab, Rømsdelse, Vagtøstelse, Forjættelighed, Ujælling, Urettelighed, men altid som trætte sig med, a naar han ikke brøder de borgerlige Væde, som er alt godt og vel.

Den gamle Adam vil være from

Derfor faar ogsaa den gamle Adam, som, overflet, tilfunden og opbidet af Djævelen, forklarer os om paa sin egen Raade, straks færdig til at revle dig, dersom du tager for haardt paa ham, og da opløfter han et stort Skrig og siger: "Du Sønder mod Kæftigheden! Du synder mod det allerhøieste Kæftighedsbud, som fordrer, at du ikke skal faare eller bedrøve din Kæftelse eller foranfatte ham mindste Urolighed." I Modføttning hertil vil jeg anføre nogle Ord af en yngre Fortæller, Dr. J. W. Armstrong i hans Bærk "Thibitteren Elias":

Om forbandet Kæftighed.

"Og, det er dog en Jammer, hvorledes det i de fleste Tilfælde ser ud med vort Samliv, det er som aldeles dækket med i Skæret og et intet uden en Vædet af Løgn, Fortællelse og forbiadtlig Medgjælling og et vedværende Raab paa "Fred, Fred," og det er dog ingen Fred; Kæftighed, det er en skændig og lunden Kæftighed denne, efter hvilken vi hellere lader vore Venner dø af deres Vættelider end at sætte Smiden paa dem for om muligt at redde deres Liv — som for at vi dog ikke skal foranfatte dem nogen Smerte; en forbandet Kæftig-

hed er den, som, isteden for at dække den, der søver paa Vættelens Sand, slapper og vugger ham dybere ind i Sønnen — som for ikke at foranfatte ham Dødsføttelens Fortættelise og derved gjøre sig den Vedrøttelise, at man har forstyrret hans Kæftighed!"

Den rette Kæftighed.

Dette trænger vi Kæftighed til at lære, at den rette, Kæftighed for mange Tjenerer, som ingenlunde er behagelige for Kæft og Vædet, ja som endog angriber dig og angjætt dig til Tøden og trænger dig gennem Vædet og Ben og Sjæl og Rand, Sværd og Jid, Vædet og Hvinger som være Tjenerer i den guddommelige Kæftigheds Saand; endog Vædet, den ubøttelige Vædet, der som forherre de Sjælen, som af Himmel og Jord sønes den for trænge, er en Kæftigheds Tjener, og Kæft gjør i et Guds langt større Kæftighedsføttelinger end de alle Vættelensføttelinger, hvorved uforstandige, blinde Fortætteliser altfor ofte slutter en Fæddstrættat med deres Vættelens Vætteligheds, at den en liden Stand skal gaa ind paa ikke at være andre til Fortættelise. Dog, alt dette vil vel nogle ikke erkjende; men de vil vel lidelig vedtøttelise af forstaa det som, at alt, hvad der ikke er blidt, vætteligt, søttelende, høtteligt, lidit, behageligt og somfortabedt for Kæftens søttelise og Vættelighedsføtteliser, eller skemmer harmonist med hans Fødsomme og blinde Fæddføttelinger eller vætteliger den gamle Adams samvittelige Vættelise om, hvad han har Væde eller Stam af det skal regnes for Synd mod Kæftigheden!

Skal være Kristi Dættelise.

Men vil vi alvorlig trætte efter at være Kristi Dættelise, da lærer vi ogsaa, at vi vel skal være vore Medmennesker til opofrende Tjenerer i alle Ting; men at dette tillige maa og skal fornes med en sandt Tanke paa og Omfæng for deres Sjæle, at vi ingenlunde skal se Vædet under Armene paa deres gamle Adam eller være dem behjættelise til at fremtøre i sin aandelige Blindhed eller forjættelise nogen vættelende Vætteligheds til at give dem det mindende Vædet, som maatte, ved den høttelige Kæftens Kæft, kunde antænde det høttelige Hættelise. Hvor den kristne er og fættelise, giver han som af sit nye Kættelise

medfølte Bøjen tydelige Tegn paa, til hvilket Rige han hører, og det er ogsaa en af de Besigtigter, hvorefter Gud har sat sine kristne iblandt Verdens Børn, at de ogsaa skal udvise Saltets gavnelige Indflydelse paa sine Omgivelsers og derved blive Midler til at „drage“ og frelse dem, der endnu vil følge Presterens Skuld, ligesom det naturlige Salt strækker fra Jordnaadnessen. — Denne samme Værdom udvækker den ovennævnte Forfatter Arnamarker i samme Værk, Side 114 f. saaledes:

Jortf.

Rebungsprædiken ved Kredsensmødet i
Cammas Menighed, ved Pastor
Ingebrigtson.

Trykt efter Udfordring.

Oct. 10, 38-39.

Forretningssamlingen med sin Fortælling; Høreren med sine Marker; Sidsmoderen med sit Husstiel osv. Det kan ikke undgaaes at dette sætter et Stempel paa Kirkesamfundet. Man blir som optagen med sin Haldsogjæring af alt andet sættes tilside. At omgaaes med den Herre Jesus som som Martha gjorde, det har man ikke Tid til; derimod synes det meget naturligt at tjene og lære for de værdifulde kristelige Gjerninger: At gaa til Kirker, Skoler, Missioner, osv., og saa gaa man dette til sin Kristendom. Dette kan vise sig ikke blot med enkelte Personer eller Menigheder, men snart sagt med hele Kirkesamfundet. Under tiden kan det synes som om man løyses om at gøre Tjenester og Udførelser. Men skulde man da døde en sanden Jær, og Virksomhed? Nei, vistnok ikke; thi dersom det er Frugter af Troen saa er de ogsaa Gud velbehagelige. Men lad os endelig huse paa og ikke glemme Jesu Formaning til Martha: „Martha, Martha, du gjør dig Besværing og Uro med mange Ting, men et er fornødent.“ Den samme Jære som saa nær for Martha ligger vistnok nær for enhver af os, nemlig at man under Besværingen for disse mange Ting, tober Sødet af det ene fornødne. Vi glemmer ofte under at vor Iver og Skundsamhed at det ene fornødne er at vi modtager Tjeneste af den Herre Jesus.

Dersom vore Tjenester skal have Værd for Gud, gælder det jo først og fremst at modtage den Tjeneste, som den Herre Jesus byder os. Det er det ene fornødne og den gode Del, som Maria valgte. Hun havde ligesaaet som Martha modtaget den Herre Jesus med Offervillighed og Kjærlighed; men da Jesus begyndte at lære satte hun sig straks ved hans Fødder for at høre hans Tale, for derved at sanke Føde for sin Sjæl. Hun saa straks i dette noget langt større og vigtigere end i det som Søsteren foretog sig. Thi paa den Maa-

de forstod hun at hun ikke bare kunde høre den allerførste Forbedelse for sig selv; men hun forstod ogsaa at hun derved var beredt til først til Bedrag. Hun siger jo selv, at hun er kommen ikke for at lade sig betjene, men for at tjene og den største Glæde vi bereder ham er netop den at modtage Tjeneste af ham.

Denne hans Tjeneste er jo den første Betingelse for at vi kan komme i et ret Forhold til Gud. At Naturen var vi alle aldeles fortabte, uden den mindste Kraft til at rejse os op af Faldet; men straks han vil træde frem for os med sin Tjeneste, til vi straks til et nyt Liv i Troen. Men det er ikke nok at vi blot en Gang i Daaben, eller Gjenfødselen har modtaget denne hans Tjeneste. Dersom vi skal blive staaende i Naaden, maa vi stadig modtage den, og ligesom Maria sidde ved hans Fødder og høre hans Tale for bestandig at sanke nye Kræfter af hans Ord. Hans Ord er Naad og Liv og har den Egenskab, at det meddeles disse samme Ting til dem, som modtager det i Troen. Og dersom vi stundt bruger disse bærebare Midler vil heller ikke vor Jær og Tjeneste i det uadværtes blive dorte eller vanarte sig men vi skal meget mere finde Stærke og Mod til fortsat Tjeneste, som har sand Værd for Gud.

Aldrig har den Herre Jesus gjort en Værd beredt ham eller en Tjeneste større Ros og Anerkendelse end den som Maria viste ham dengang hun halvde ham med den kostelige Salve og tørrede hans Fødder med sit Hovedhaar. Hun havde stadig modtaget Tjeneste, og havde velset sig selv; derfor var hun stillet til at tjene. Derimod vil den, som har forsvundet at sidde som Værling ved Jesus ofte føle sig afmagtig og forlorret i sin Tjeneste, og ligesom Martha se bort fra sin egen Svagbed og Jær og behreide andre, som man ikke synes viser tiltrækkelig Jær i den uadværte Tjeneste. Det kan se, at endog en troende Jesu Discipel vil begaa en snadum Jær. Derfor, du, som har udvalgt den gode Del med Maria og daglig søger din Stærke i Herrens Ord, lad det ikke fortryde dig, om din Hengivenhed til Presteren, og din Naade at tjene ham paa alle vinder alles Bifald; thi endog den som er den Herre Jesus meget nær, kan blive din Anklager. Som Marias Anklager optræder ikke bare Søsteren i vor Tæst, men ogsaa Jesu egne Disciple, nemlig ved Salvelsen i Betanien. Men den Herre Jesus lærer hende i Fortsæt i begge Tilfælde: Mod Martha, idet han behreide hende og siger at „Maria har udvalgt sig den gode Del, som ikke skal taget fra hende; mod Disciplene forbærer han Maria, idet han siger: „Hoi gætte i denne Kvinde Fortsæt. Hun har

gjort en god Gjerning mod mig.“ Saa høi priser han hendes Gjerning at han siger videre: „Sandelig siger jeg eder; hvorsomhelst dette Evangelium bliver prædiktet i den hele Verden skal ogsaa det, hun har gjort omtales til hendes Huskommele.“ Dersom vore Tjenester skal have den rette Værd for Gud, maa ogsaa vi hente Kraft til Udførelsen af dem fra Kæsteren selv. Lad os da, ligesom Maria, modtage ham som vor Kærer og Kæster, og lægge af Besværing og Omfarg tilside, naar han er tilstede for at tjene. Han tilbyder os denne sin Tjeneste ikke blot i Guds Ord gennem Ordet og Sakramenterne under den offentlige Gudstjeneste, men ogsaa i vore Hjem hver eneste Gang vi har en stille Andagstund enten alene eller i Familiefredsen. Og dersom vi da modtager ham med dette hengivne Maria-Sind, vil vi høre den rigtige Besværelse. Da skal vi ogsaa kunne gde ham en Gud velbehagelig Tjeneste. Ja da skal et Hæret af vore Hjem blive et hjært Sind, hvor den Herre Jesus kan saa den Værd som tilkommer ham. Amen.

En Rundreise.

Ved D. W. Golden.

For nogle Aar tilbage havde jeg den Fornøjelse at gøre to længere Missionsrejser igennem sydvestlige Oregon. Da disse Rejser var meget interessante for mig personlig forsøge jeg paa ogsaa at lade „Herald“'s Læsere høre noget af det Udbytte, som disse Rejser havde bragt mig.

Denne Gang vil jeg forsøge at tage Bladets Læsere med mig omkring paa en Rundreise til mine Menigheder og Prædikepladse i østlige Washington og nordlige Idaho, og for hver Dag udvæge noget som de kunde have Interesse af at lægtagge. Vist at jeg kunde magte at skildre sandt og ligegyldig mine Oplevelser og Jagtagelser undervejs! Rejseren vil da godbedesfuldt undskylde, at min ringe Person kommer til at spille en meget fremtrædende Rolle i disse Skildringer, da det ligger i Sagens Natur.

Sept. 12. Til Coulee City.

Reisen gælder først det store Big Bend Stræget, hvor man for nogle Aar tilbage troede at have opdaget en stor Skæra, som ikke kunde producere andet end „sage brush.“ Men nu har man gennem mange Aars glædelige Erfaringer godgjort, at man netop i dette Stræget har en Del af det bedste Hvedeland i Amerika, hvor man avler fra 20 til 40 Bushels per Acre, og Vug og Hætre i Forhold. Ingen ved med Sikkerhed, hvormeget andet som avles til Fordel, da man endnu ikke har forsøgt sig med noget andet end Hvede i nogen større Udstrækning. Dette Stræget har saet

Ravnet Big Bend fordi det ligger i en Bøining af Columbia Floden som netop her gjør en vældig Bøining vestover og saa tilbage igjen førend den fortsætter sin Kurs længere mod Syd.

Forberedelsen til Reisen har ogsaa sin store Betydning. Man burde grundig forberede sig baade for Prædiken, for Skolen, og for andre Gjerninger, som man paa Forhaand ved, at man bliver ført ind i, men dertil bliver der sjelden Tid. Man maa som oftest være tilfreds, dersom man blot ikke glemmer eller lægger igjen noget af det, som man skal have med sig paa Reisen.

For den, som har Øie for det Lammeste vilde det være en storartet Underholdning at betragte Presten med alle hans Bevægelser naar han passer sin Fodstaf førend han drager ud paa en længere Reise. Det bliver da oftest Spørgsmaal om, „hvad maa jeg tage med og hvad kan jeg lade igjen.“

Man passer sin Mandsæl paa fortætte eller længere Tid, alt efterhvert man har den. Har man blot en halv Time til Toget gaar, saa bliver man færdig, har man en halv Dag gaar den gjerne med.

Kogle saa Ting man altid have med og det gælder at have disse let tilgængelige saa man gribes i Jærten. Det fornødeste er Bibel, helst baade norsk og engelsk, og Ritual, helst baade norsk og engelsk, og ikke at glemme „half fare permit.“ Forat disse allernødvendigste Ting ikke nogenstunde glemmes er det bedst at have „half fare permitten“ i den ene Beilomme, et lidet engelsk Testamente i den anden, en norsk Bibel i Hæterkrassen og et lidet Ritual i Lommebogen. Da er man reiseberedig hvad Tid det skal være.

Uvillkaarlig minder dette os om Herrens Adbarrel til altid at være færdige til at tage Afsted med denne Verden. Hvor snart kan ikke et Telegram komme fra oven: „Nu maa du rejse og det med en eneste Gang. Trænet staar færdig og gaar afsted i næste Minut.“ Da er det vigtigt at man har det ene fornødne, nemlig i Hjertet den sande og levende Tro paa Jesus Kristus.

Men ved Tiden af det absolut nødvendige er der ogsaa en Del andre Ting, som man bør have med sig. Besværelsen er ofte saa pludselig, ja Veiret kan ofte være saa gunstigt forskjelligt paa det Sted man drager til fra det, hvor man er, at det er godt at have andre Aladningsstoffer med end dem man hører paa sig. Der er Bøger som vil kunne bruges, ofte maa Salvebøger toges med. Hvilken Besværelse er det da ikke at have disse imaa, hvoraf et helt Dusin ikke optager mere Rum end en ordentlig Salvebog eller. Og saa

er der Støttere og Synodalberetninger og Offensører af vore Kirkeblade, som en ret Missionær heller ikke glemmer at tage med sig. Han søger at som udbredt disse blandt Jøderne, thi i det lille vifter de belærende og opbyggende, selv naar Presten ikke er tilstede dem.

Vore Prester og Menighedsfolk betænker altså lidet Vigtigheden af sind, god kristelig Væsening. Jeg har ofte med stor Bedrøvelse seet, ja mit Hjerte har formelig blødet derved, at Jøderne ikke betænker sig paa, at give ud haade to og tre og flere Doler for verdiløs, ofte lige til skadelig, Væsening og lade dette komme i Værnens Hænder, mens de har tvilet sig ved det mindste Udsagn for at skaffe sig selv og sine Værn sund kristelig Væsening. Og dog vilde ingen Penge drage forholdsvist større Hænder for Guds Rige.

Det er jeg aldeles vis paa at, hold en Familie kunde formaas til at lægge ud fra 5 til 10 Doler om Aaret for virkelig god Væsening, saadan som efter kristelig Mønster er god, vilde Pengene neppe kunne anvendes paa nogen Maade, hvor de i Fremtiden vilde komme til at bringe „greater returns.“

„Sig mig hvem du engaaes, og jeg skal sige dig, hvem du er,“ siger et gammelt Ord, men „sig mig, hvad du lærer, og jeg skal sige dig, hvorledes dit Hjerte er ud,“ det kan siges med ligesaa stor Ret. Thi hvad et Menneske lærer sætter et uindstækeligt Stempel paa Menneskets Fantasi og Tanker, ikke mindst i Ungdomsaarene. De Tilskande og de Mennesker, som stilles i det levte, er Væsenens stadige Omgivelser og han bliver uvilkaarlig mere og mere lig dem, jo længere han i sit Tankerliv bevæger sig tilstede dem. Er det Forbrødere, som stilles, bliver han snart en Forbrøder; er det kristne vil han drages til at blive som en af dem.

Men vi maa nok ikke blive staaende her og fordybe os i disse Betragtninger, det er jo blot 15 Minutter til Trænet gaar og det er næsten som Kvartaler til Depotet. Vi maa komme afsted i en Jort.

Det er en af mine Svagheder, det skal villig indrømmes, ikke at begive mig paa Veien til Depotet før i sidste Minut. Troer dog, at jeg i denne Henseende i den sidste Tid har formaaet at tilkæmpe mig fra den gamle Adam et Minut eller to, men er endnu ikke naaet til den Guldalder, som Hermand Dr. Horen har tilegnet sig. Han har altid 15 Minutter at spare paa Depotet før Togets Afgangstid, paafores der. Jeg ventte ikke at komme saa langt; blot jeg altid kunde have 5 Minutter igjen, efterat Biletten er kjøbt, skulde jeg være tilfreds. Dog huller jeg ikke, at jeg paa alle mine Rejser har kom-

met forsent til Toget mere end et Par Gange, og til Vaaden en eneste Gang, men det er nu flere Aar siden.

Ja vi kom frem inde idag ogsaa, og der er tre Minutter tilovers efterat Biletten er kjøbt. Præcis klokken to Eftermiddag drager vi afsted over Washington Central, en Sidebane af Northern Pacific, og haaber ved Kl. 7:30 ikveld at have tilbagelagt de 125 Mil til Coulee City.

Ja nu vil jeg ikke Tid til at forberede nogen Prædiken før jeg rejste. Vi faar da se paa, hvad Teksten for næste Søndag handler om. Næste Søndag er jo 10de Søndag efter Trinitatis og Evangeliet er „Opvekkelsen af Søsøns Søn af Nain.“

Det var dog en herlig Tekst! Just en Uge siden idag stod ogsaa jeg ved en Baare og talte Trøstens Ord, og Dagen efter ved en anden Baare. Men der var en stor Forskjel mellem de Tilfælde hvor jeg var tilstede og det som omtales i vor Tekst for næste Søndag. I de to Tilfælde var det gamle Jøder, som var døde. Det var saadanne som man ventede — efter almindelig menneskelig Erfaring — snart skulde dø, fordi de var allerede naaet til den Grænse som Bibelen sætter. Den ene var 71, den anden over 80 Aar. Og hold de ikke var døde nu vilde de have kommet til at blive en Vurde — mere eller mindre — for dem, til hvis Omfjerg de var henvisse. I dette Tilfælde, som Teksten omtaler, var det en ung Mand som var død, en, som efter menneskelig Betragtning havde et langt Liv liggende foran sig. Og det var en Søsøns eneste Søn, altsaa en som man maatte synes mindst kunde undværes.

Gud handler dog underlig med os Mennesker mangen en Gang. Har vi med vort Hjerte klængt os ræddelig fast til en eller anden jordisk Gjenstand, hænder det ofte, at han river den ifra os. Hvorfor dog? Han er jo god. Er det maaske for, at vi med større Hengivenhed og Hjertelighed skal koste os hen i hans Årme og med større Hengivenhed elske ham over alle Ting? Uden tvil er dette hans Hensigt. Og hvor deene hans tilligtede Hensigt ikke naaes, sætter Mennesket ham Stolten for Døren og lukker saaledes haade Gud og Betsigelsen ude.

Men se dog hvilket Røde! Et Biltog fra Nain møder Jesus og hans Elvere i Stodens Port. Gullet træffende Billede er ikke dette Biltog paa denne Verden med dens Død, dens Sorg og dens Synd. O hvilket træffende Billede er dog ikke Jesus paa Kirken med dens Træst, dens Glæde, dens Kraft, som den skænker gjen- nem Evangeliet. Ligesom Jesus her mødte dette Biltog og fravristede Tyden dens Bytte, fjernede Sorgen og borttog Synden, saaledes kommer

han frendeles gennem sin Kirke og lægger Balsam paa det saarede Hjerte og forvandler denne Jammerhal til et Paradis.

Guds Ord er i Sandhed rigt, man kunde grunde derpaa baade Dø og Nat og dog endnu altid finde nye og herlige Ting i de mest kjendte Teste eller Afsnit.

Ku er vi samme næsten halvbets og er blevne træt af baade at tænke og skrive. Det er foruødeligt, hvorledes denne stadige Kisten, som Toget frembringer fremalder Træthed. Det synes formelig at Trænet ryster Kisten ud af Menneskets Begreb omrent paa samme Vis som man ryster Sandtræderne af Træets Blade efter en Regenfald.

Og dog er det store Trag, at man kan saa reise saa langt hvidet før at maatte rejse med Sagn, som man maatte gæse ogsaa i dette Strøg i Kuloggetlovs tillygte Dage. Ja i lang Tid maatte man høre sig til Svølske før at hente sine Levnetsmidler. Væder os derfor takke Gud for de nye Opfindelser og de mange Fordele og Betsmueligheder, som de skaffer. Væder os ikke klage men takke, og lader os bede, at Gud vil store det saa at alle Ting bruges i det godes Tjeneste til at fremme hans Være.

Vi kommer frem i ret Tid, altsaa kl. 7:20. Vi staaer os afsted for at registrere paa et Hotel, for at være færdige paa Nain. Der er to Soteller, det ene daarliger end det andet, men begge er gode at komme til denne Tid paa Svølden, har naar det regner udenfor.

Efter Aftenmaaden sætter jeg mig op paa mit amulle Bærelse for at skrive. Da der intet Værd er at saa og heller ingen Værd hvor et laadant kunde sættes, tager jeg Bærelsedet og sætter det paa Gulvet og begynder den primitive „Bastilant“ som Værd.

Det er bedst at sidde beroppe paa Bærelset alene end maatte sidde nede paa „Officen,“ hvor der vanlig vander Vanden og allehaande ugudeligt og uilkerlig Snel.

Efterat have Hæret en Del Brev og under Ting er Møllen reves. Ja, nu er det bedst at lægge sig.

Det kunde synes, at man ikke har noget at turre sætlig saknemmeligt for ved en saadan Dags Afslutning. Tiden har jo gaat sin levere Gang og intet særligt har indtruffet. Men er ikke netop det saameget større Grund for vor Tilt? Træst, vi har ofsted med Toget idag, men det løb dog ikke af Sporet. Og dog, hvor mange Møtter hænder ikke i disse Tider netop paa den Maade at Toget løber af Sporet eller stader sammen med et andet Toget. Tilstuder sigtes paa den Maade uforberedte ind i Gvigheden hvert enkelte Aar. Jeg bestræger hilden et Jernbanetog uden et Suf til

Gud om hans Betsættelse. Men hver Dag er vi jo i Jort for Liv og Lemmer, selv om vi staaer paa den faste Jord. Ja, vi bærer Døden omkring med os i vor egen Væren. Sandhed vi har Grund til at takke. Og naar vi nu overgiver os til Svølen — hvor ligner den dog ikke Døden! — da kan vi ikke undlade at bede om Guds Betsjærmelse i Kattens Rind og Mærker. Men omslængt af hans mægtige Årm er vi ganske trygge.

Intet Sted har de Tænder, som gjerne trænger sig ind paa en ved Sengstid, saar et mere træffende Udtryk end netop i denne lille Værnsang. O lad os dog være Værn i Sind som længe som muligt, jo altid!

„Jeg er træt, jeg søve vil,
Mine Øine lukkes til;
Se, o Fader, venlig ned
Til mit dunlle Køllested!“

Har i Dag jeg hørdet, Gud,
Siet min Svand da naadig ud!
Derrens Maade, kristi Blod
Gjør jo hvor en Uret god.

Alle dem, som jeg har hørt,
Mand og Kvinder fjern og nær,
Smaa og store, hvor en Slegt,
Tog dem i din Bæretagt!“

KLÆBO DRUG CO.

(Incorporated 1906)
Det Specialitet er at tilberede Recepter med
brøgte fra de staadsmæssige Vænde.
Stanwood, Wash.

**The Post Office
Confectionary Store.**

Everything in our line, Large stock of
latest and standard stationery
D. CARL PEARSON,
Stanwood, Wash.

Geo. J. Ketchum

Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy
Groceries. Wholesale and retail.
Stanwood, Wash.

Dr. McEacheran, M.D.

Stanwood, Wash.

J. T. WÆNESS

PHOTOGRAP ER
Latest and up to date work
STANWOOD, Wash.

ENGER & JESDAHL

Bladeshandlere
Er det næste Hovedkvarter i Everett
1618 Hewitt Ave.

"Pacific Herald."

Hjælpeagt Ugeblad, a religious weekly, ligesom af Presbiterianerne for Pacific Distrikt af den Pacific Synode ved en Komite.

Entsendt at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt vedrørende Reformationen indsendes til Pastor O. J. Erdal, Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgjævelser og Retelser indsendes til Pastor Ove J. O. Vrenås, 1701 So. J St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Stads Forretning beskjendes af Pastor H. W. Hjernagel.

Om de østerrøds "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil man høre.

Bladet koster

for Navet.....50 cts
 Salvaarret.....25 cts
 til Norge.....75 cts

Adresse: Stanwood, Washington.

Hvorledes tjener vi Gud?

At ville tjene Gud uden hans Ord og Velsigning er Afgæderi. Luther siger: "Naar der i den hellige Skrift tales om fremmede Guder, men man ikke forstaa dette saaledes, som om deres Tilbedere har fornegtet den sande Guds Ravn, da de dog tilægne ham det som det allerheftigste, som vi lærer i Profeterne; men saaledes, at de har beholdt Guds sande Ravn og har uden Guds sande Erkjendelse, som det Højdelige Rennefle ikke kan have af sig selv", tænkt om Gud, hvad der toffes dem at være ret og godt; ligesom om Gud var en, der lod sig gjøre og forandre efter deres Hjertes Jubbildninger og Anskuelser, skjønt han dog hverken kan forstilles eller forvandles. Hvor derfor Guds Ord ikke er, der er heller ikke Guds sande Erkjendelse; hvor Guds Erkjendelse ikke er, der er gudløs Unidenhed, Jubbildninger og løse Tanker om den sande Gud, som om han skulde have Velbehag i det, som vi finde paa. Men dette er altsammen gudløs Uærbødighed og Tjenester, hvormed man ikke dyrker Gud, men i hans Sted og Ravn Hjertets Anskuelser og Forestillinger, og disse Jubbildninger er fremmede Guder og Døve, som frembringer og indgiver hadsamt Blendværk."

Gnuelige Røvere.

"Skriften giver det loere gnuelige Ravn, nemlig at drive Trældom, Afgæderi og Afgudsdyrkelse, naar man ikke hører Guds Ord eller foretager sig noget uden eller mod Guds Ord, hvilket jo sandelig er gnuelige Ord, her naar man ser, hvor almindeligt

dette er i Verden og gaar i Svang. Derfor formaner ogsaa Paulus Kol. 2, 18-20, til, at man skal vogte sig for dem, som vandrer efter sit eget Valg, om saa end deres Gjerning skulde se ud som Fjængthed og Engledyrelse; det er, siger han, Verdens Øvrælderdom, det er, de have ikke det klare Ord og Helligheden, nemlig Guds Ord, derfor skal man fly dem og lade dem fare og ikke anse sandt for Gudsdyrkelse."

"Altings Religion, hvor højt og helligt et Ravn den end kan have, er, naar man vil tjene Gud uden hans Ord og Velsigning, intet andet end Afgudsdyrkelse; og jo helligere og aandeligere den synes, desto forfærdeligere og giftigere er den."—Jr. i Kirket.

Hvem blandt os vil vel ikke være skitselig?

3 Sol. 1, 1 hedder: "Salig er den Mand, som ikke vandrer i de ugudeliges Raad, ei heller staar paa Synderes Bei, ei heller sidder i Spotteres Sæde." Dette lyder som om der var ganske saa paa Jorden, som ikke vandrer i de ugudeliges Raad. Og nu vil dog ingen have Ord for andet, end at de er kristne, og at alle gjør Ret og Skjel. Vi maa derfor billig spørge: hvor kommer da de ugudelige og saa mange af det Slags fra? Dette er Karfagen, siger han: de falder det et Raad, Mogskab, Visdom, Ret og Gødt, alt hvad de gjør; ingen man holde det for andet eller straffe det. Saa gaar det da efter Ordprophet: "Enhver sin egen Vis udfaarer, derfor er Verden fuld af Døvere." Saaledes er Verden fuld af retfærdige; men Himmelen fuld af Syndere. I en Sum: Guds Søn alene og de, som hører ham til og efterfølger ham, de maa være Syndere; men Djævelen og hans Verden er retfærdig og vandrer i idel Raad, Retfærdighed og Visdom; saa gaar det, og saa maa det gaa. Men det vil dog tilsidt gaa uskikkelig af, naar denne Salms Ende ogsaa engang skal gaa for sig: "Herrens Kjender de retfærdiges Bei; men de ugudeliges Bei skal forgaa."—Efter Luther.

Hvorledes kan vi vide om vi har den rette Lære?

Skriften er den rette Prøvesten. Saaledes skriver Kirkefaderen Clemens af Alexandria, "b. 218": Vi har et sikkert Kjendtegn, hvorved vi skjelner mellem den sande Tro og Bildfarelserne, idet vi nemlig prøver alle Lærdomme efter den hellige Skrift. Dette kan Sektterne, Methodister, Baptister osv. ikke sige; thi Skriften siger: "Dette er mit Vegeme—dette er mit Blod"; men Sektterne siger: Nei i den hellige Ravn er Kristi virkelige Vegeme og Blod slet ikke. Skriften siger Tit.

3, 5: "Efter sin Barnhjerlighed frelse han os ved Sjælsdødens Ravn og Fjernelsen i den Hellige Land"; men Sektterne siger: Nei slet et Sjælsdødens Ravn. Døveren, intet intet; hvorledes skulde vel det Ravn kunde frelse? Saaledes forfatter de altsaa Skriften som Prøvesten og lærer lige imod Guds utvilskelige Ord.—Der Luth.

Fra Luther Seminar.

Onsdag den 11te Septembris optoges Arbejdet igjen ved Luther Seminar, og efter en vel tilbragt Sommerferie var det med Glæde vi mødtes ved Kaldningsfesten.

For saadanne, som har tilbragt en Tid ved Seminariet, er det overraskende gavnligt og lærerigt at tilbringe Sommeren ude paa den store Missionsmark, som Gud har betroet os, og enten det kaldt i vor Lod at arbejde i gamle eller nye Menigheder, saa ved vi at der altid er en Mission at udføre for enhver, som er iudtænkt i Herrens Tjeneste. Juleafsluttede er den Jæver med hvilken vort Høll allevoysne arbejder for at opnaa timelig Velstand og Riddom, medens de anvender sin tiden Tid til at overveie det ene fornaadue. "Derfor Herren vil, og vi lever, da vil vi gjøre dette eller hint." Jak. 4, 15, er et Ord, som let glemmes i vor rosløse Tid men ret ofte sees det ogsaa at "Guds Ord er levende og kraftigt og skarper end noget tovsget Sværd og trænger igjennem, indtil det afvikler haade Sjæl og Ravn, haade Vedemod og Maru, og det dømmer over Hjertets Tanker og Ravn." Joh. 4, 12.

Selv efter optaget Studium ved Luther Seminar er der sig Anledning til at arbejde i Tillingdøerne og da især i Søndagsskolerne. Naar vi ser de mange Ørn, som samles hver Søndag i vore Kirker, og tænker paa alle de Forer og Forstæller, som de er angivet af, da kan det nok fremme Sindet til Alvor, men naar vi da husker paa de herlige Forstæller Gud har givet os med Hensyn til Arbejdet iblandt Børnene, da lærer vi med Tillid at lægge os i Herrens Haand og glæder os over at arbejde i Guds Rige dog slet ikke ved Raat og ikke ved Kraft, men ved min Ravn, siger den Herre, Hærskernes Gud!" 1. Kor. 4, 6.

"Læst af nye Studenter er ikke stort i Forhold til den Store af vor Ungdom, som ellers frestenterer Institutioner af "higher learning," men det er alligevel en Glæde at se den Opværelse for Guds Riges Sag, som vi ses af nogle, idet de hellere vælger den af det store Flertal ringeagtede Livsgjerning, at være Medstæder i Guds Haand til Sjæles Frelse end at søge det, som Verden kalder stort

og herligt.

Onsdag Aften, den 16de Septembris, afholdtes her paa Seminariet, et Næstelskøde af St. Paul Menigheds og Luther Seminars Missionsforeninger. Rødet omdædes med Andagt ved Præs. Dr. Hultsaler. Derefter talte Student K. G. Gaarderens Missionens Sag og anbefalede den varmt til alle. Efter en Tale ved Post. Knave og en Sang ved Miss. Thorsen optoges en Kollekt til Juletræfesterne ved Schindermissionen i Syd Afrika. Den beløb sig til \$15.65.

De forskellige andre Foreninger her her ogsaa begyndt sin Væksning og arbejder alle Haand i Haand med det samme Maa for Gid, nemlig at helliggjøre os alle, saavidt som Mennesker kan gjøre det, til at udleve Guds Ravn blandt vore Næstemesker.

Ma Gud da bevare vort Luther Seminar i de kommende Dage og velsigne det Arbejde, som her skal udføres haade af Forer og Studenter, alt til Guds Ære.

R.

Sort Arbejdsfelt.

Tacoma.

"Herald's" Ryhedsredaktør er for tiden paa Reise. Sammen med andre af Vorelle Distrikts Forer rejste han til Tacomah for at overvære den fælles Prestekonferens, som møder her i disse Dage. Man bedes derfor undskyldte, om det blir smaat med "Ryheder" i et eller to Nummere af Bladet.

Pastor H. W. Hjernagel, "Herald's" Business Manager, er for Tiden i Stoughton, Wis., for at besøge vort Alderdømskjem. Snart skal jo et lignende hjem haa i Stanwood, om Gud lader Arbejdet lykkes.

Pastor J. C. Dale fra Syd Tacoma bemærker Anledningen til at besøge sine Forældre i Wode, Iowa, om nogle Dage for Konferensen.

Pastor A. O. Hjerpe fra Bellingham holdt sidste Søndag Missions Forretningen for vor Menighed i Saude, Iowa.

Pastor Ove J. O. Vrenås var Søndag den 6te Oktober i Toston, Iowa, og holdt Gudsdyrkelse, paa Foranddag i Stavanger Menighed ude paa Landet og om Eftermiddagen i Toston.

Sallar.

Det var en usæde for Gjøsterne at komme til Kredsmødet paa Camano og se den vore Kirke Menighed her bygget. Sikkert maa man være glad naar man kan samles om Guds Ord og Sakramenterne selv om Huset er nok saa tarveligt. Men paa Ca-

mano kan man glæde sig over en af Vestkystens vakreste Kirker.

Her i Ballard blev Konfirmander indskrevne forleden. I gamle Dage var det saa at omtrent alle Konfirmander kom fra Norge eller Ostens Menigheder. Nu begynder det mer og mer at blive saadanne som er fødte og opvoksne herude. Læst om nu alle disse havde faaet gaa i Menighedsstolen hvilke flinke Konfirmander de vilde blive. Ved første Møde var der 14, men Massken pleier at fordoble sig inden Jul. Deres Navne og Fødested er som følger: Clarence Gaaland, Seattle, Wash.; Willie Hansen, Seabold, Wash.; Leo Larsen, Stanwood, Wash.; Claude Niese, Biroqua, Wis.; Halvor Strandrud, Barron, Wis.; Juliet Thompson, Chief River, Minn.; Janga Barvik, Warren, Minn.; Stella Olsen, Throudhjem, Norge; Violet Blomness, Minneapolis; Ella Olsen, Seabold, Wash.; Lillie Albertsen, Manistee, Mich.; Stella Erickson, Rockford, Wash.; Isabelle Vjersaen, Ballard, Wash. Enkelte af disse vil gaa i to Aar for at lære sine Syger bedre.

Dr. C. W. Alf fra Skagway var forleden i Ballard og overbar Gudstjenesten her. Han er en Ven af vor Massa Mission og vil erindres som en af Seattle Menighedens Stiftere. Hans Søn Carl blev for nogle Aar siden konfirmeret her i Ballard.

Pacific Herald burde nu faa sig en Korrespondent i Sibirien. Siden Guldfundet ved Anadir Bay er flere af Norges norfke reist derover. Saaledes har vi nu følgende norfke som gaar i villigt Fangerskab og skal tilbringe Vinteren med at grave Guld i Sibirien: John S. Lampe, Olof Ness, Arnt Olsen, Hans og Kittel Sungen. Da undertegnede var i Sibirien troede han sig at være den eneste norfke i Landet, men han tog skammelig fejl. Der er flere norfke Guldgravere derover.—M. A. C.

Port Madison.

Den 18de Søndag efter Trefoldighed holdtes Gudstjeneste i M. Torvangers Hjem. Pastor Christensen, som har været med at stifte Menigheden her, prædikede over Dagens Evangelium. Der var en anseelig Forsamling tilstede og det er ikke umuligt at vi med Tiden kan begynde at opføre en Kirke. Det vilde visse have sin store Betydning for vort Settlement. Pastor Fingelstad fra Ballard har betjent Menigheden i Sommerens Løb og er godt likt blandt Folk her.

Clarkston, Wash.

Konfirmationsgudstjeneste og Altergang holdtes her Søndag, den 29 Sept. Ella Louise Peterson, Datter

af Mr. og Mrs. S. W. Peterson, gjentog da sit Daabsløfte og viste ved Overhøringen at hun havde den nødvendige Kristendomsfundskab til at kunne prøve sig selv og nyde den hellige Rodver. "Vær tro indtil Døden, saa vil jeg give dig Livets Krone."

Astoria, Ore.

Under Prof. Speratis Ophold her i Astoria nød vi mange gode Ting. Foruden den glimrende Sangerfestkoncert, som holdtes her i vor By, saa var han ogsaa vor Menighed behjælpelig i at faa organiseret et Kirkekor. Søndags Aften den 25 August holdtes et Møde i vor Kirke for alle interesserede i Sang og et Kirkekor blev organiseret. Mr. Mingen blev valgt til Leder og Past. Rette Sekretær. Vi har nu 19 Medlemmer og de alle tager den mest levende Interesse i Arbeidet. Saaledes har de allerede 'unget flere Gange i Kirken ved vore Gudstjenester og nu paa sidste Møde blev det bestemt at bygge et Galleri i Kirken og indrette det paa den mest hensigtsmæssige Maade for et Kirkekor. Noa da dette saa vel vaabegyndte Arbejde krones med megen Vellykkelse.

Torsdag den 17de Sept. holdt Søndagskolen sin aarlige Picnic ude ved Warrenton. Paa Grund af det truende Veir om Morgenen kom der ikke saa mange til Fjelden, som det ellers vilde. Men naar det led ud paa Dagen blev det det mest straalende Veir, og alle, som deltog, havde en meget behagelig Tur.

Lørdags Aften den 28de Sept. og-tienedes John Kasper og Petrine Perjoos, begge fra Astoria. De blev viet i Kirken og Past. Rette forrettede. Noa da deres Samliv krones med megen Lykke og Vellykkelse.

Torsdag den 26de Sept. holdt Kvindeforeningen sit aarlige Valg af Embedsmænd hos Mrs. A. Rasmussen. Følgende blev valgte for det kommende Aar. President, Mrs. Rette; Vice Pres., Mrs. Hornes; Sekretær, Past. Rette; Kassierer, Mrs. Zundergaard.

Lørdags Aften den 5te Oktober holdt Kvindeforeningen sit aarlige Udvalg i Nidens Park. En meget stor Forsamling var fremmødt. Det viste sig at Foreningen havde arbeidet flittigt ogsaa iaar, og de sit udmerket god Afslutning paa Barerene. Kaffe, Sluge og Ice Cream blev serveret efter Salget, og det viste sig ved Aftenens Slutning at Kvindeforeningen havde realiseret \$120 for sine Sager. Mr. Due var Aftenens Salgemand.

Genesee, Idaho.

Onsdag den 25de Sept. forlod Miss Eline Hellefson Genesee, for at

tage "homestead" ved Rudo, McHenry County, North Dakota. Hun kom herud sammen med sin gamle Moder for tre Aar siden, og sammen med sin Broder, Past. O. E. Hellefson, boede de i Prestegaarden. Efter et Aars Forsøb døde Christen Hellefson, og de to har siden boet sammen og har ogsaa indtil i Aar haft hos sig den hjemløse Martin Ruberg. Miss Hellefson har været til stor Hjælp for sin Broder og meget aktiv i vor Menigheds Arbejde og i de Foreninger, som hører ind under den. Tirsdag Eftermiddag samledes Kvindeforeningen og Dorcas Foreningen, for hvilke hun var Bestyrerinde. I Hof og Følge for at sige hende farvel, takke for Samværet og ønske hende Lykke paa Turen. Miss Hellefson anede intet for Husets myldrede af Folk. Paa Foreningernes Begne overrakte Miss Marie Olson hende en Penges gave. Meningen var at hun dermed skulde købe en eller anden nyttig Gjenstand til sin "Shack" som Grindring fra Benner i Idaho. Miss Hellefson takkede for Gaven og den Hjertelighed, som var bevist hende. Menighedens Prest takkede hende for hvad hun havde gjort for vor Menighed. Derpaa serveredes Kaffe og Sluge, og vi trykkede hendes Haand til Afsted. Hun har vundet mange Venner her, der dybt vil savne hende. Hun har en Broder og mange andre fiendte ved Rudo, som vil gjøre Videt paa "Claimen" mindre langsomt for hende end ellers. Vi ønsker hende Lykke i hendes nye Hjem.—En Delta-ger.

Idag var Udvandringens Dag fra Genesee og Toget var næsten fuldt af "Covercefers." Josie Olson, Jessie Tegland, Elmer Larson og Arthur Hove reiste til vor Skole i Parkland og Anna Hove og Marie Olson ledsagede dem saa langt som til Pullman. Mrs. L. Anderson og lille Datter, Myrtle, ledsaget af Anna Smith og Mr. og Mrs. A. Gitum reiste til Spokane til "Fairen." Geo. Tweedt reiste did for at gaa paa Skole, og J. Nordby, S. Nordby og Jaak Jaakson skulde først til Spokane og siden til Leon Lake paa en jagt Tur.

Geo. Tegland, S. C. Tweedt og J. J. Smith er her oppe for at indhøste Kjrøden paa sine Farme.

Past. Hellefson er reist østover til Konferensen i Decorah.

Den 14de Oktober, vore Skolers Fødselsdag, vil blive festligt holdt i vor Frelsers Menighed. Past. O. W. Holden fra Spokane holder Tale og Fjelden begynder kl. 7:15 Aften.—D. C. S.

Pastor Holden's Kald. Gudstjenester for Oktober Na-

ned:

Okt. 6 Coeur d'Alene, Idaho.
Okt. 7 Kellogg, Idaho.
Okt. 8 Wallace, Idaho.
Okt. 10 Kvindeforening i Coeur d'Alene, Idaho.
Okt. 13 Potlatch, Idaho.
Okt. 20 Almita, Wash.
Okt. 21 Blitar, Wash.
Okt. 27 Coeur d'Alene, Idaho.

Teller, Alaska.

Kodtoget til Barnebjernet her følgende:

Fra Stanwood, Wash., Post. S. W. Tiernogel's Kald: 2 Par Strømper, 1 Underkjorte, 17 Skjole, 10 Skjort, 2 Strappers, 1 Hue, 3 Rekties, 3 Overfrakter.

Fra Everett, Pastor E. C. Foss' Kald: Kasse No. 1—1 Outteoverfrak, 4 Skaaber, 1 Belt, 1 Par Puffer, 2 Skjort, 2 Capes, 1 Skjort, 2 Liv, 8 Jackets, 1 Par Sko, 6 Underkjorter, 2 Underbukser, 9 Tam O'Schanters, Juletrappst og Julegaver til Børnene. Kasse No. 2—1 Hat, 1 Cape, 3 Skjort, 1 Overfrakke, 4 Outtefrakter, 5 Mandstrakker, 5 Bette, 6 Jackets, 1 Par Strømper, 2 Kattskjoler, 3 Pigeskjoler, 2 Bluser, 4 Liv, 3 Skjort, 1 Underkjorte, 3 Underkjorter, 1 Underbukse, 3 Par Venklæder, 2 Frakter.

Fra Arino, Past. Johansen's Kald: 1 Kasse—10 Liv, 3 Skjoler, 5 Bette, 1 Cape, 5 Frakter, 1 Par Puffer, 5 Skjort, 1 Underkjorte, 1 Par Underbukser, 5 Jackets, 2 Skjort.

Fra Portland, Oregon, Past. O. Sagoes Kald 2 store Kasser, Kasse No. 2—32 Jackets, 1 Barnefrakke, 6 Capes, 8 Frakter, 6 Puffer, 15 Liv, 11 Bette, 16 Skjort, 4 Underkjorte, 3 Sweaters, 1 Set Outteklæder, 2 Underliv, 1 Underkjorte, 2 Underbukser, 5 Skjorter, 2 Skjort, 1 Damekjole, 8 Par Strømper, 5 Pigeskjoler, 1 Par Pantar, 1 Stofte Silkebaand, 1 Skjort, 2 Stuffer Liv, 1 Par Slipper, 10 Par Sko, 1 Par Overkø, 1 Par Rubbers, 1 Bog om San Francisco's Jordisjælv, 6 Suidkline, Ellimo Mu. Desforuden en hel Del Juletrappst og Julegaver til Børnene. Vegetar, etc. Listen over Kasse No. 1 blev ikke taget. Vegge Kasserne var meget store og Indholdet godt. Med hjertelig Tak til de mange Hjere. Deres

L. R. Previg.

Ballard.

Søndag Aften 22 Oktober skal der holdes Missionsfest i vor Kirke. Der vil blive talt baade paa Engelsk og Norsk og Offer optages til Indremsionen.

Pastor M. V. Larson af den svenske Augustana Kirke i Seattle har holdt en Kasse Foredrag over sin Europa-Reise. Skildringen af Luthers Gud

og Augustinerklosteret i Wittenberg var særdeles interessant. Pastor Lofsen er, hvad Embedstid angaar, den ældste protestantiske Præst i Seattle.

Konfirmandklassen har nu 25 Medlemmer med Udigt til at endnu flere vil komme. Flere vil gaa i to Klar og saaledes lære sine Væger bedre. I Klassen er der enkelte som har gaaet i Konfirmandskolen.

I Søndagskolen har vi iaar følgende Lærere: Miss Mamie Christensen, norsk Katekismus; Anten Andersen, norsk Forlæring; Miss Annale Carlstad, Ny Testamente; Mrs. A. A. Oenke, engelsk Forlæring; Mrs. O. N. Naugum, engelsk Katekismus; Mrs. Nellie Andersen, norsk A. B. C. og Bibelvers. Denne sidste er Skolens indvalgte og første Klasse. Past. Christensen er Skolens Superintendent og Olaf Hansen er Sekretær. Der uddeles 90 søndagskoleblade, 40 norske og 50 engelske, hver Søndag.

Fra Rome kommer der Bud at man havde Sufeld den 20 September. I Teller var der Storm og faldt afslutlig Sne. Sommeren er ikke lang deroppe. Man anslaar at 5,000 Menister vil komme ud for at tilbringe Vinteren i Siaterne. Flere norske skal tilbringe Vinteren i Sibirien, hvor de graver efter Guld ved Knudir Van.

Rettelser.

I sidste Nummer af Herald nævner Korrespondenten min Klassekæsse og det traule Liv deroppe. Det er dog ikke altid saa travelt i Klasse. Paa sine Steder kan Missionæren ikke udrette meget om Sommeren, men om Vinteren vil han kunne gjøre saameget mere. Undertiden kunde jeg holde flere Gudsstjenester i Ugen, til andre Tider gjorde jeg vel i at samle Folk til den almindelige Søndagsgudsstjeneste. Paa Reisen besøgte jeg mange Præster af forskjellige Kirkesamfund. Jeg fandt dem glade og tilfredse i sin Gjerning og de havde Herunder fulde af Arbejde omtrædt som herude blandt os. Da jeg var i Klasse om Sommeren var der fejrsalgelig ingen Strabadier. Med Glæde hører jeg at Missionskomiteen vil gjøre Alvor af at ansætte to Missionærer i Klasse. Lad os alle være med og hjælpe.

Den værste Brævelse var den at det var saa vanskeligt at saa Post. Der hengik Uger uden at man fik Bud hjemefra. Et Brev som jeg sendte til Kirketideude omkring 20 August kom ikke anstet før 2 September, altsaa med saamme Vaad som jeg forlod Rome. Der har været nogen Møge over Postvæsenet i Klasse. De uhyre Distancer og det værste Klima gjør det vanskeligt at befordre Posten. Med

Tiden vil det blive bedre ogsaa med Klasse Postvæsen. Imidlertid glem ikke at skrive, om du har nogen paa-rørende i Klasse. Skriv ogsaa til Teller og send nogle vakre Julekort, Silkebaand eller lignende til Varne-hjemmet. Derfor du faar Brevet afsted straks vil det komme frem til Jul.

M. A. Christensen.

Troen er altid virksom mod Synden.

I det 6te Kapitel af Brevet til Romerne tager Paulus Troens herlige Gjerning for sig. Den Strid, Kanden har med Sjælden for fuldstændigt at dræbe de Synder og Lyster, som efter Aethardiggjærelsen bliver tilbage i os; og han lærer os, at vi ved Troen ikke er saa aldeles friede fra Synden, at vi skulde være selvforsøje, lode og trogge, som var der ikke mere nogen Synd. Synden er der endnu, men den bliver ikke regnet til Gerdømmelse for Troens Skyld, som strider mod den. Derfor har vi vel at gjøre med os selv vort hele Liv, med at holde vort Vageme i Troen, døde dets Lyster og toinge dets Venner at de kunne være Kanden lydige og ikke vore Lyster, for at vi kunne werde ligedannede med Kristus i hans Død og Opstandelse og fuldkomme vor Daad, som jo ogsaa betegner Syndens Død og Raadens nye Liv, indtil vi aldeles rene for Synd ogsaa legemlig opstaa med Kristus og leve evindeligt.

De troende gjør Lovens Gjærninger uden Tvang.

Og dette kan vi gjøre, siger han, fordi vi er under Raaden og ikke under Loven, V. 14. Gullket han selv udlægger saaledes, at det at være uden Loven er ikke det samme som, at man ingen Lov har og saa gjøre, hvad enhver lyster; derimod at være „under Loven“ er, at vi uden Raaden driver paa Lovgjærninger. Da herker vi selvfølgelig Synden ved Loven, efterdi ingen er Loven huld af Naturen; men dette er stor Synd. Men Raaden gjør Loven hær for os; derfor findes der ikke mere nogen Synd, og Loven staar ikke mere i Modstæning til os, men er et med os.

Den rette Frihed.

Men dette er den rette Frihed for Synden og Loven, om hvilken han skriver indtil Guden af Kapitlet, at det er en Frihed til at gjøre idel godt med Lust og lese gudeligt uden Lovens Tvang. Derfor er denne Frihed en aandelig Frihed, som ikke overbrer Loven, men som Hærker, hvad der fordrer af Loven, nemlig Lust og Hjærklighed, hvortved Loven stilles tilfreds, saa den ikke har mere at kræve og fordre. Det er, ligesom om du var en Lensherre noget skuldig og ikke kunde betale. Han kunde du fri dig fra paa to Maader: den ene er

den, at han ikke tog noget af dig, men leveret sin Fordring; den anden, at en from Mand betalte for dig og gav dig det, hvormed du kunde fuldføje hans Fordring. Paa denne Maade har Kristus gjort os fri fra Loven. Derfor er det ikke en vild fjædelig Frihed, som intet skal gjøre, men en, som gjør mangt og meget og er fri for Lovens Fordring og Straf.—Luther.

Hvad gjør du med din Oerflod?

To Søstre havde arvet hver sin Ruffet fuld af alle Slags Alædningstoffer. Begge glædede sig derover. Hjært ingen af dem just da trængte dertil. Et Klar efter kom den ene Søster og sagde til den anden med Taarer i Øinene: „Tænk dig, Søster, at Hjært jeg næsten hver Uge har havt mine Kløne arvede Alæder ude i Selen for at luffe dem, fandt jeg dog forleden Dag, at Klølen aldeles havde ødelagt nogle af de bedste Ting, saa der er intet andet at gjøre end at luffe dem ud — er det ikke ærgerligt?“ Men den anden Søster smilte og sagde: „Jeg har anvendt et Midde, som aldrig slaar fejl; saa at intet af mit Løi er kommet til Skade.“ „O Søster, sig mig det Midde, at det, som endnu er igjen, kan blive bevaret.“ Ja det vil jeg gjerne sige dig, hær Søster. Jeg gav af min Oerflod til fattige Folk. De traf Strømperne paa, hærte sig Skjøterne og de øvrige Ting, og det holdt dem varme. Da saa du vel forstaa, at ikke Klølen fik nogen Anledning til at ødelægge.“ Grædende kaldt den anden Søster hende om Halsen og sagde: „Du har havt Glæde, men jeg blot Sørge af min Oerflod.“ O vogt dig for Rigdoms Sørger, thi de kludrer din Salighed; og øptugt dit Hjerte efter det Guds Ved: „Glemmer ikke at gjøre vel og at meddele, thi saadanne Dñre behager Gud vel!“ da skal ogsaa du saa esfare, at „det er ialigere at give end at tage.“—V. Dornes.

Troen.

Det er to forskellige Ting: at tro, at Gud er til og at tro paa Gud. Det første maar ogsaa Dreulene tro og de skjelve; at tro paa Gud vil sige at lætte sin hærte og hele Tillid, Haad, Trost og Fortrostaing til ham, det kan alene gudtrogtige Menister gjøre. Det er en stor Forskiel, om Ordet bruges verdsligt eller aandeligt.

En ensfoldig, men from Husfæder pleiede at fortælle følgende Vignesse: Gud var himmelske Fæder bor i sin salige Himmel og Menisterne paa Jorden, der er en Jaummerdal fuld af mæssommelige og færtige Veie. Men saa nedlader den himmelske Fæder for hvert Menesse en Barnhærigheds Søst. Raar nu et Men-

BANK of STANWOOD

GENERAL BANKING BUSINESS
... Drafts on all parts of the world.
Stanwood, Wash.

Alterbilleder Portretter og Kunstfæde malerier afhængt godt og billigt. Alt i bedste garanteret. 11 Nord Skilling, De bedste Malerier tilges. Efter eller indlæg til
Herr Berger, Kunst.
544 1/2 Wash. Str., Portland, Oreg.

Dr. A. P. Johnson,
Korset Væge.
Kontor: 938 Pacific Avenue
over Wall Street
Kontor-Telefon: 3618 1907. Hjemtelefon: 102. Basse 1202
Postl: 701 So. V Street.
TACOMA, WASH.

Oplag fra Luther Publ. House.

Steamship Agency
Billetter paa alle første Klases Linier

VISELL & EKBERG
1308 Pacific Avenue
Tacoma — Wash.

PORTSMOUTH HOTEL & CAFE
516 So. Hill St.
Liggoverfor Central Park
Los Angeles, Cal
Udmærkede Toilet, Bad, Belysning, Matroer i alle Gæsteværelser. Kvind og Børn i alle Værelser.
P. P. PAULSEN, Prop

nesse ved om Gud, men ikke ser Søren, som ræfles ham, saa tror han, at der er en Gud til; men den, som ser og griber denne Barnhærigheds Sør og fastholder den fikre Fortrostaing, at Gud vil ved den føre ham uskadt paa alle mæssommelige og tunge Veie og giennem alle Wildhærrelser og tilsidst drage ham til sig i Himmelen, han tror paa en Gud.—Caspari.

Den religionsløse Skole.

Her tillands er, som bekjendt, Religionsundervisningen udelukket fra de offentlige Skoler. En Præst fra England, som nylig besøgte Amerika, spurgtte Forstanderen for en saadan Skole, om han vilde ansæ det for urigtigt at bruge religiøse Motiver, naar det gjaldt at tugte et Børn, som havde forfæet sig. Han svarede, at privat vilde det være ganske rigtigt, men ikke offentlig, fordi der kunde være Børn tilstede, hvis Forældre vilde gjøre Indvendinger mod den Sanktion, man saaledes gav Religionen.—Luth. Kirket.

Bekjendtgjærelse.

Oregon og Columbia River Specialkonferens møder i Chinook, Wn., den 15de til 17de Oktober. Kredsmøde holdes paa samme Tid og Sted. Forhandlingsgenstande for

Areds-mødet er: „Det kristelige Liv," Referent Pastor Sagoes; „The Importance of Pure Doctrine to Saving Faith," Referent Pastor White. Torsdags Aften holdes Gudstjeneste med Atergang. Pastor Sagoes prædiker. Pastor White forretter for Alteret. Repræsentanter til Areds-mødet vil behage at melde sig i betids til undertegnede.—G. J. Breivik, Sek.



Sam Crow House Furnishing Company.
Complete udvalg

Linoleums, Carpets, Møbler, ovne og crockery.
225-27-29 RIVERSIDE AVE.
SPOKANE WASH
Telephone Main 2494

NORRLANDS PHOTO CO.
Hjørnet af J. Avenue og Broadway, Ballard, Wash.
Skandinavisk tales.

W. H. Mock & Sons
Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers
PHONES - Office Main 166
Residence - Red 3081 Main 2812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1055 Elk St., Bellingham, Wn.

ROB'T. W. COLLINS
SUTZ & WINGERT Bldg.,
handler med Real Estate og faste Landejendomme. Laan.
COEUR D'ALENE, IDAHO

S. LARSEN. E. EILERTSEN.
Trommalds Pharmacy
(Norris Apotek.)
1535 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.
Tel.: Main 504

Pacific Distrikts Præster og Menigheder.

Olaf Egert Rald, Cal.
Los Angeles: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7.45 i Kirken paa 933 E. 27th St. Tag Vernon eller Griffith Ave. Car.

Theo. P. Ristes Rald, Ore.
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave: Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedeu; Formiddag Kl. 10.45 og Aften Kl. 8.

Quincy: Gudstjeneste den første Søndag i Maanedeu Kl. 11 Form. Oak Point og Alpha, Washington: Gudstjeneste efter Tillysning.

G. J. Breivik Rald, Wash.
Chino og ev. luth. Menighed: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Søndagsskole Kl. 10 Form.

O. C. Hellefoss Rald, Idaho.
Vor Frelser's Menighed, Genevæ: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagsskole ligedan Kl. 10 Form. The Eng. Luth. Congregation, Genevæ: Gudstjeneste som Regel hver anden Søndag Kl. 3 Efterm. Trefoldighed's Menighed i Clarkston, Wash. og Lewiston: Gudstjeneste i Sang i Maanedeu. Søndagsskole før Gudstjenesten.

Immanuel's Menighed ved Ramiah og Roostia: Gudstjeneste efter Tillysning. Søndagsskole hver Gang, der er Gudstjeneste.

Kennewick Menighed, Kennewick, Wash.: Gudstjeneste efter Tillysning.

Prædikenplads ved Joel og Howell: Gudstjeneste efter Tillysning.
G. M. Tjernagel's Rald, Wash.

1ste Søndag i hver Maaned: Freeborn, Kl. 11 Formiddag. Stantwood, paa engelsk, Kl. 7.30 Est. 2den Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Samano, Kl. 3 Efterm. 3die Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Florence, Kl. 3 Efterm. 4de Søndag: Trefoldighed, Kl. 11 Form. Samano, Kl. 3 Efterm. 5te Søndag: Freeborn, Kl. 11 For.

B. H. Larsons Rald, Cal.
Sacramento: Vor Frelser's danske ev. luth. Menighed. Gudstjeneste hver første og tredje Søndag i hver Maaned Kl. 11 Formiddag og 7.30 Aften. 2den og 4de Søndag om Aftenen Kl. 7.30 i Pythian Castle, Hjørnet af 9de og J Sts.

Suisun: Den danske ev. luth. Menighed af Scandia. Gudstjeneste hver 2den og 4de Søndag i Maanedeu Kl. 2 Eftermiddag i Scandia Hall, 4 Mill dit jaa Suisun. Søndagsskole Kl. 1.

Livermore: Gudstjeneste efter Tillysning.
Pleasanton: Gudstjeneste efter Tillysning.
Pasadena: Gudstjeneste efter Tillysning.
San Luis Obispo: Gudstjeneste efter Tillysning.

Tacoma.
Vor Frelser's evang. luth. Kirke af den norske Synode, Hjørnet af 17de

og So. J. Sts., So. K. St. Sportvogn. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9.30 Form.

Ove J. H. Frens, Pastor
1701 So. J. St. Tel.: blad 85

Seattle.
Immanuel's lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Olive St. og Minor Avenue, Lake Union car. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9.45.
H. A. Stub, Pastor.
1619 Minor Ave. Tel.: Main 4438.

H. B. Sørensen's Rald, Cal.
Newman: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 2 i den tytte lutheriske Kirke. Søndagsskole Kl. 1.

Los Banos: Gudstjeneste den 2den Søndag i hver Maaned Kl. 2. Søndagsskole Kl. 1.

Stockton: Gudstjeneste den 4de Søndag i hver Maaned Kl. 2.30.

O. Sagoes' Rald, Ore.
Portland: Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8 i Vor Frelser's stand.-evang.-lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af E. 10 og Grant Sts. Tag Sellwood, eller W. W., eller W. W. Sportvogn til E. Grant St.
Aelfo: Gudstjeneste efter Tillysning.

H. O. Whites Rald, Silverton.
Silverton Land. ev. luth. Menighed: Gudstjeneste paa norsk be 3 første Søndage i Maanedeu Kl. 11 Form. Gudstjeneste paa engelsk den 1ste og 3die Søndag Aften i Maanedeu Kl. 7.30. Ungdomsforeningen møder den anden Søndag Eftermiddag i hver Maaned.

Barlow ev. luth. Menighed: Gudstjeneste den sidste Søndag i hver Maaned; Form. Kl. 10.30 paa norsk og Aften Kl. 7.30 paa engelsk. Gudstjeneste den anden Onsdag Aften i hver Maaned Kl. 7.30 paa norsk.
Sodaville ev. luth. Menighed: Gudstjeneste efter Tillysning.

H. Pedersen's Rald, Cal.
Santa Barbara: Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 undtagen den 2den og sidste Søndag i Maanedeu, da Gudstjenesten holdes Kl. 7.45 Aften. Kirken ligger paa Hjørnet af Bath & First St. Tag Oak Park Car. Tel.: Home 1218.

G. M. Steensrud's Rald, Cal.
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near

18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. B. Gustved's Rald, Oakland, Cal.
St. Paul's English Evangelical Lutheran Church
32nd & Linden Sts.

Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Formiddag. Søndagsskole Kl. 10. Masonic Hall, Fruitvale: Gudstjeneste hver 1ste og 3die Søndag i hver Maaned Kl. 2.30 Eftermiddag. Søndagsskole hver Søndag Kl. 2.30 Eftermiddag.

Hayward & Russell: Gudstjeneste hver fjerde Søndag i hver Maaned Kl. 3 Efterm. og Kl. 8 Aften.

Pacific Distrikts Præster.

Haber, C. O.	Portland, Ore.
Haupt, C. W.	Portland, Ore.
Haupt, J.	Portland, Ore.
Haupt, P.	Portland, Ore.
Haupt, R. C.	Portland, Ore.
Haupt, S.	Portland, Ore.
Haupt, T.	Portland, Ore.
Haupt, U.	Portland, Ore.
Haupt, V.	Portland, Ore.
Haupt, W.	Portland, Ore.
Haupt, X.	Portland, Ore.
Haupt, Y.	Portland, Ore.
Haupt, Z.	Portland, Ore.

Office Phone Red, 231
Residence Phone Red 808
F. J. LEE
PHOTOGRAPHER
535 COMMERCE ST.
Cor. Jefferson Ave
TACOMA - WASH.

BEN WILLARD
Undertaker and licensed Embalmer
STANWOOD - WASH.

Hafstad & Johnson,
Heavy Shelf Hardware
STANWOOD - WASH.

Parfand Kæber.

Akademiet har nu 141 Elever. Næste ventes denne Aage.

Wilman, Stenlund og Storaasle, arbejder med at sætte Istand Ladies' Dormitory.

Med Buggearbejdet paa Kirken har det staaet stille en Stund. Det er dog Meningen at lade alle Vinduer og Dører indfat i Høst og lade Vægmaleriet sæt i stand.

De sidste to tre Uger har vi haft mange Besøgende her; men Redaktionen af denne Afdeling har desværre haft det saa travelt med at modtage Elever at hun ikke har haft Tid til at skrive Parfand Kæber.

Board of Trustees holdt Møde forrige Uge. Blandt andre Ting besluttedes det at sætte Istand et Værelse til Laundrey. Rigeledes besluttedes der at der anskaffes et fuldstændigt Laboratorium for Skolen.

Mr. Jens Olsen fra Brandon, Minn., afslode sidste Søndag et Besøg hos Past. Kobergs. Han agter at tilbringe indfold en Del af Vinteren i Tacoma, hvor en Datter, Mrs. Johnson, bor. En Søen af Mr. Olsen var for nogle Aar siden Vært ved Akademiet.

De skal vende Ørene fra Sundheden, men henvende sig til Jæbler.

2 Tim. 4, 4.
Luther siger: Naar Hoff høret Historier og Eksempler fortælle, kan forandrer de sig, dersom Frelsten lægger med Siguelser og omdannede Billeder, kan behager det Gode og Jølet vel. Men naar man prædiker Artikelen om Seltskædighejsen, at man alene ved Troen paa Kristus bliver retterdig for Gud og salig, da holder man ingen Frelst for retfærdige. Ja, da gælder man ikke at høre ham. Naar man prædiker Artikelen om Seltskædighejsen, kan lovet mange og høfter; men naar man begynder at fortælle Historier og Eksempler, da lovsde de Ørene, er stille og lytter opmærksomt til.—Kirket.

Du vil gjøre „Herald“ en Tjeneste ved at handle hos dem, som avertisere, i Bladets Spalter. Og det vil blive en rigtig stor Tjeneste, dersom du ogsaa nævner, at du saa vedkommende Avertisement i „Herald“.

W. T. Christensen,
Købst Væge og Kirurg.
Købsteds: 1145 1/2 Ave., 2d Etage.
Rum 1 og 2 Almond Bldg., Ballard Wa.

When in Spokane stop at
Hotel Alger
Opposite N. P. Dept.
Reasonable Rates
Transients a Specialty
Free baths.

W. & S. Schmidt Co
208 THIRD STREET,
MILWAUKEE, WISCONSIN
Sells all the leading of Milwaukee
and Chicago. Milwaukee, Telephone,
Scales, etc. etc. etc. etc. etc. etc. etc.

Boghandel.
Vi tillader os at anbefale vor god Udsalg af norske og danske Bøger. Vor Katalog med et Tillæg sendes postfrit til enhver paa forlangende. Det behøves bemærket, at dette Tillæg indeholder en Liste over engelske Bøger, samt en Liste over Bøger, som vi har tilføjet siden 1905.

Lutheran Publ. House
Decorah, Iowa.
416 3rd Ave., E., Tacoma, Wash.

Gaa til
Hirsch,
Den gamle erfarne Apoteker fra Norge med dansk Takt og Reception samt for norske og danske Mediciner af alle Slags — som: Hofmannsdræber, Kaffedråber, Rigobalsam etc.
Apotekeren er altid villig til at give Raad om helbred.
Ved Cibet ekspederes og Cigaretter.
Adresse:
Hirsch Pharmacy Co.,
1435 1st Ave. N. Pike Street
Seattle, Wash.

Dr. Louis S. Schreuder
Købst Væge og Kirurg.
Købsteds: 10-12 Jorm., 3-4 Et., 7-8 Et.
Kontor:
219 PIKE ST., nær 2nd AVENUE
SEATTLE, WASH.
PHONES: MAIN 4426, 7285

Skandinavisk
Begravelsesbureau
C. O. LYNN.
Købsteds: 1145 1/2 Ave.
GAFFNEY & LYNN,
945 Tacoma Ave.

Du sparer fra 25c til 50c paa hvert Par Sko, om du tjøber hos Smith Hentrichen Shoe Company, 936 Pacific Ave. Tacoma. Næst talen. Nævn „Herald“.

Attend
The Pacific Lutheran Academy
and
Business College

The Pacific Lutheran Academy and Business College offers the following courses: Preparatory, Normal, Commercial, Stenographic, College or University Preparatory, Music.

In addition to offering the above regular courses the school also aims to meet the needs of students who can attend but a short time each year.

It also aims to afford students an opportunity to make up deficiencies in particular branches, to prepare for teacher's and civil service examinations, to study and review the common and high school branches etc.

The privilege thus afforded students of selecting just such subjects as they need and completing them in from three to six months makes this school accessible to a large class of students who are unable to pursue successfully an inflexible course of study.

Students are received any time without examination, and will find classes to suit them.

Total expenses of tuition, room and board for nine months \$160 six months \$110, three months \$60.

Fall term opens October 1. Winter term opens January 7.

Write for the new illustrated catalogue explaining the many unique features of this school.

Address N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

Student - Supplies
of all Kinds
Vaughan & Morrill Co.
926 Pac. Ave., Tacoma, Wa.

Lien's Pharmacy
Skandinavisk Apotek.
Ole B. Lien. Harry B. Selvir
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter ekspederes hurtigt.
Tel. James 141. 1107 Tacoma Ave

DRS. ROBERTS, DOERREFF
AND BLODGETT
Dentists
1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash
Tel. James 1716

Hildebrand & Gor,
Købst Væge, "Cigaretter", "Røg", "Skotte",
Købsteds: 1st og 2nd Etage, 1145 1/2 Ave. N. Seattle, Wash.
67 Commercial St., Astoria, Ore.

Har Di været i
PARKLAND?

Det er den peneste lille By nær Tacoma. Kun 27 Minutters Kjøretur fra Centrum af Byen, med moderne Street car. Her kan de kjøbe pene billige

LOTTER FRA \$10.00 OP

paa gode Vilkaar. Jordbunden er god og Vandet uovertraffeligt. Der er Kirker, Skoler, Butikker og Postaabneri paa Pladsen. De kan nyde Landets Frihed med Byens Bekvemmeligheder. Kom og lad os vise dem Eiendommen. Skriv efter illustreret Bog.

NATIONAL LAND CO.
Tacoma, Wash. 422 California Bldg.